



Editorial

La primera plaza de Cuernavaca

"Carlos Cagilia y Carlos Pacheco tiene la honra de invitar a usted a UN BAILE DE CONFIANZA con que se inaugura el teatro de esta ciudad la noche del 5 de febrero próximo a las siete se replica conestación y se recomienda la sencillez en los trajes. Cuernavaca, enero 20 de 1882. Esta invitación se presentará en la entrada del salón".

Y la inauguración se llevó a efecto con programa cultural que dio a Cuernavaca al carácter de una ciudad cultural. (HISTORIAS Y PAISAJES MORELENSES. Miguel Salinas. Reedición privada, México 1981. Segunda parte pág. 37). Pero no sólo marcó la recreación de los ilustrados liberales porfirianos también tuvo manifestaciones del conocimiento al establecer en la planta alta la biblioteca pública del Estado, como muestran Sergio Estrada y Ferruccio Asta en su historia gráfica de Cuernavaca (CRONICAS DE CUERNAVACA, 1857-1930. Ediciones Asta. México 1994. Pág. 106). Hoy que este Ayuntamiento apoya su restauración ojalá logre también su animación, porque la cultura de la conservación de los edificios históricos no es una actividad administrativa: conservar por conservar, es principalmente la utilización social del espacio arquitectónico tal como lo recomiendan las normatividades internacionales: el espacio donde se 'cultiva' la cultura de la conservación de las conciencias históricas y las identidades culturales a través de sucesos coyunturales que interrumpen la vida cotidiana.

Pero los edificios aislados no siempre hacen la historia, aunque formen parte indispensable de ella. El teatro debe recordarnos también que esa cuadra fue la primera plaza que, conforme a los conocimientos urbanos europeos de los frailes formó el primer centro de la población de Cuernavaca, espacio que integró el monasterio de la Asunción, la antigua Casona y el honorable palacio de gobierno: el viejo centro de la autoridad prehispánica, conocido como el TECPAN DE SAN PEDRO, posible eco lejano de la plaza de San Pedro en Roma, tal vez queriendo establecer el símbolo del centro de expansión cristiana sobre la antigua cultura regional mesoamericana; recordemos que los frailes de los primeros cincuenta años veían en la cultura no sólo el carácter simbólico de la restauración de la Iglesia de la Asunción, hoy Catedral, sino también establecer una Iglesia Americana sobre los climientos paganos en la antigua cultura mediterránea.

H. Rafael Gullérrez Yañez

¿Tenemos derecho a ser mejores?

Paul Hersch Martínez

La queja es la prostitución del carácter

José Martí

Las actuales circunstancias nacionales -como siempre- están demandando más organización y objetividad que desaliento y romanticismo. No de una eventual organización, objetividad, desaliento o romanticismo ajenos, sino propios. Pues las muchas mentaciones y lamentaciones propias y ajenas nada transforman. En la filosofía moderna se plantean

Una relación instrumental implica en síntesis, utilizar. Una relación comunicativa, en cambio, implica el diálogo. Podemos permitir que nuestras relaciones humanas, que son la esencia de nuestra sociedad, sean presididas principalmente por una razón instrumental o por una razón comunicativa.

Hoy, domingo 27 de agosto,

Parece que Juntos estamos hoy, a veces muy a pesar nuestro. Lo que hacemos o dejamos de hacer influye en otras vidas, más allá de que lo sepamos o admitamos. Y **Jungere**, también del latín, da origen a la palabra **juntos**; significa unir. Consultar es así pedir consejo o información. Pero ¿a quién se le ocurre hoy **pedir consejo a la población?**

¿No va acaso eso contracorriente?

¿Algún, al algún lao. en algún momento, escucha?

¿Es que los medios de comunicación son verdaderamente comunicativos, o más bien sirven frecuentemente como vehículo a la razón instrumental?

¿Favorecen el intercambio de ideas?

¿Consultan?

Porque escuchar no es frecuente, sea a la población o a uno solo de sus integrantes. La población parece que fue diseñada en los hechos para acatar consejos y decretos, verdades y explicaciones, recetas y soluciones, gustos, estilos, formas convenientes de pensar y sentir. ¿Dónde estaríamos si no



hoy dos 'modalidades' de relación con el mundo y sobre todo entre los humanos: una **razón instrumental** y una **razón comunicativa**. La razón instrumental se ha caracterizado por utilizar el medio a beneficio propio. Sin esa razón tal vez no se hubiese descubierto la utilidad de tantos recursos que nos son indispensables. La razón comunicativa implica, por otro lado, la comprensión del otro... y de uno. Trata del esfuerzo por tener puentes de comprensión mutua, también imprescindibles para la sobrevivencia.

tenemos la oportunidad de reparar en ello y elegir en consecuencia. Y eso, porque se ha convocado a la **ciudadanía**, es decir a nosotros, a una consulta.

¿Qué quiere decir eso? ¿Se trata de una consulta colectiva con algún psiquiatra?

No: se trata de una Consulta Nacional por la Paz y la Democracia, la primera en el país, organizada con el apoyo de Alianza Cívica.

De acuerdo con el diccionario, la palabra consulta proviene de **Con**, del latín, que significa juntos.

Contenido

*Editorial
¿Tenemos derecho a ser mejores?
Paul Hersch

*Chiapas: De la Cultura de la subordinación a la Cultura de la Dignidad
Miguel Morayta

*Sembrando una semilla
Macrina Fuentes

*Tze
Felix

*Capitel del Convento de la Concepción
Zacualpan, Mor.
Fernando Campos


*Memoria Fotográfica
Lázaro Sandoval

*Cartelera

...
fuese así? Sólo de Imaginarlo tiembla el aparato burocrático-político tradicional, sea zurdo, diestro, céntrico o siniestro.
¿Están pensadas las cosas en nuestra patria como si la gente existiera?
Quienes hoy se plantea en serio consultar a la población fuera del aparato electoral tan, digámoslo dulcemente, *perfectible* y *deslucido*, han de estar pensando las cosas en nuestra patria como si la gente existiera.
En la concepción Instrumental de la población, concepción que nos

aplicamos entre nosotros también, cualquier consulta genuina es un verdadero despropósito. Al burro no se le consulta si quiere o no cargar la leña, ni los pollos son consultados acerca de la temperatura que prefieren para ser rostizados. A los seres humanos, cuando se les concibe como meros recursos, como póllos, burros, utensillos o marionetas, tampoco conviene solicitarles su parecer, sólo normar ese parecer hasta desfigurarlo.
Desde la mentalidad colonizada y la razón Instrumental que ocupan los espacios decisivos de gobierno

que no hemos sabido ocupar, es conveniente que éste día de hoy ignoremos cualquier consulta o plebiscito no oficial y nos refugiamos en algún canal de manipulación televisada para que nos normen gustos, opiniones y sentimientos. Y que cada quien se suma en el remolino de la lucha Individual por la sobrevivencia, que las cosas no están para idealismos. Pero el problema es que hoy esa sobrevivencia Individual ya no existe. Dependemos unos de otros. Desde la razón comunicativa, la consulta de hoy es algo completamente natural. La

naturaleza nacional de las demandas de los indígenas chiapanecos sólo puede ser cuestionada por corazones mezquinos; ¿se puede gobernar de otra manera que no sea a cokes?. En el Zócalo de Cuernavaca y Cuautla, en varios puntos de ambas ciudades y en diversas comunidades del estado, las mesas para la consulta que consta de seis preguntas -más una última que da título a estas líneas- xwse encuentran organizadas hoy. En ellas se encuentran promotores dispuestos a brindar más información al respecto. 

Hace algún tiempo, un colega panameño, emitía una sentida queja durante una reunión de amigos: "yo nací en Panamá, pero me he especializado en China. He vivido años en regiones rurales muy remotas de ese país, donde la cultura local es totalmente diferente a la mía, sin embargo, siento que he llegado a entender esta parte de la cultura China: pero a quienes no comprendo es a los mexicanos, y coste que son latinoamericanos como yo", el Antropólogo siguió elaborando su queja: "... les voy a platicar lo que es inexplicable para mí: una vez tomé un autobús para dirigirme a la U.N.A.M., el autobús traía un letrero que decía: "C.U." (Ciudad Universitaria), de pronto, el chofer detuvo el camión y cambió el letrero de "C.U." por el de "San Jerónimo" y dice: "este camión ya no va para C.U., así que, señores pasajeros, bajense." Me puse a discutir acaloradamente con el conductor por ese abuso y la gente a mi alrededor me veía a mí como el loco y no al chofer, ¿Por qué actúan así los mexicanos?
Situaciones como la descrita en la anécdota de este panameño, se

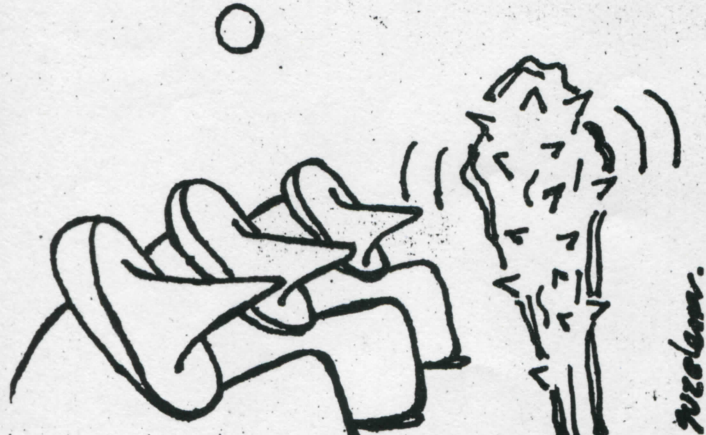
Chiapas: de la cultura de la subordinación a la cultura de la dignidad

Miguel Moraya

cuando se pide una explicación nos dicen: "no es aumento de precio, es ajuste de costos", si se nos dice que la gasolina va a subir, lo primero que hacemos es ir a la gasolinera a checar, se nos dice que la economía va muy bien y se desbarrañca ésta en una crisis nunca vista.
Fura de algunos grupos que con creciente dignidad, entrega y esfuerzo se oponen a la cultura de la subordinación, la sociedad mexicana ha sido una virtuosa de dicha cultura.
Un sistema político está hecho de gobernantes y gobernados, los dos han hecho su parte en la construcción del México que tenemos hoy y del que van a heredar las próximas generaciones. La subordinación como forma de vida ha sido fundamental, por eso el que el Primero de Enero de 1994 se hayan levantado los "Ya basta", dan una enorme dimensión de valor y dignidad a los que

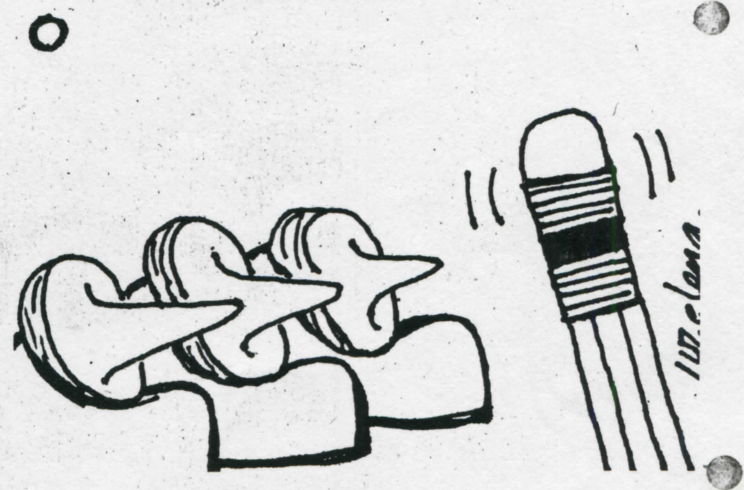
constantemente a todos: nuestro *sistema político*.
No cuesta mucho ir a una casilla a manifestarse entorno a la política del país, es mínimo el esfuerzo para ir a plantear nuestro punto de vista

que ayude y apoye a quienes han hecho un enorme esfuerzo por la dignidad y la justicia. No toma mucho trabajo participar por la justicia social con un lápiz en la mano. Si no es ahora, ¿Cuándo?
Quienes provocaron esta crisis no son extraterrestres, quienes van a encarrillar al país hacia mejores tiempos, tampoco. *Apoyemoslos Volando*.



multiplican por miles todos los días en México, provocando la misma pregunta a propios y extraños: ¿Por qué?
Se nos dice que el huevo no va a subir de precio y sube, luego

levantaron sus voces. Este 27 de Agosto es una gran oportunidad de unirse a esas voces, de sacudirse esa vergonzosa subordinación política y hacer algo por transformar lo que hierne



Erratas aparecidas en el artículo:
"Las inexplicables acciones en contra del Patrimonio Cultural", publicado el 20-08-95.

- 1.- En el primer párrafo, segundo renglón dice: -o gran parte de ellas- y debe decir -o gran parte de ellas-
- 2.- En el segundo párrafo, tercer renglón faltó el guión de separación a la palabra transportadas.
- 3.- En ese mismo párrafo, en el cuarto renglón dice tempora y debe decir temporal ya continuación se colocó un guión que debe ir inmediatamente antes de la palabra ya, puesto que se trata de un paréntesis.
- 4.- En el tercer párrafo, en el renglón décimo octavo dice durant y debe decir durante.
- 5.- En el cuarto párrafo, en el cuarto renglón le faltó la "e" a la preposición de.
- 6.- En el quinto párrafo, renglón octavo dice "así como funcionarios" y debe decir "así como por funcionarios."
- 7.- En el sexto párrafo, renglón

décimo cuarto dice arqueológicas en lugar de arqueológicas.
8.- En el séptimo párrafo, renglón décimo noveno dice primos en lugar de primeros.



Sembrando una semilla

Como ya ha sido mencionado con anterioridad, el papel que juegan los Jardines botánicos en relación a la importancia que tienen las plantas en la naturaleza a través de los cursos de "Horticultura" enfocados a los niños, mediante los cuales, se pretende crear en ellos interés y el gusto por conocer el medio que los rodea, así como ayudar a conservarlo y protegerlo, es decir, fomentar una "CULTURA ECOLÓGICA"

Hay una fuerte tendencia por activar por programas educativos relacionados con los aspectos botánicos, que es el principal enfoque de los Jardines, aunque éstos podrían apoyar a temas relacionados con la zoología para tener una mayor integración de los ámbitos de la naturaleza.

Es tal la importancia de estos programas educativos en los jardines, que a partir de 1993 se ha venido organizando el "Taller Latinoamericano de Educación para Jardines Botánicos" promovido por la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos A.C. En estas reuniones se han planteado en lograr un objetivo común. "Crear una conciencia biológica que a la larga contribuya al uso sostenible de los recursos, y a que haya interés permanente que se vea reflejado en aspectos de conservación" de esta forma, si los educadores de los Jardines botánicos logramos sembrar esa semilla habremos cumplido con nuestro objetivo.

El Jardín etnobotánico del Centro INAH-Morelos, ha realizado su XII Curso de Horticultura, dirigido por las Investigadoras del Proyecto Etnobotánico e impartido por egresados de las carreras de Ingeniería Hortícola y Biólogos de la UAEM. En este XII Curso, se ha SEMBRADO UNA SEMILLA, porque se ha tenido como ayudante de maestro a una de las niñas que se ha venido formando a través de estos cursos de horticultura. Es un placer a la bien venida a Karolina Mayer Konieczna por el interés mostrado al conocimiento en la conservación y protección de la naturaleza y por el deseo de enseñar a otros niños sus

Blol Macrina Fuentes Mata conocimientos. Damos ahora espacio para que la misma Karolina nos cuente sus impresiones de esta experiencia.

Bibliografía
Linares, E. et. Al. La Educación en los Jardines Botánicos: Un mundo de ideas. Publicación especial No. 3 1994. p.p. 97.

Mis vivencias en los cursos de horticultura
A. Karolina Mayer K.

Es ya una tradición que en el Jardín etnobotánico del Centro INAH-Morelos se realice cada verano un curso de horticultura en el cual los niños desde los 5 años hasta los 12 aprenden a sembrar, hacer germinados, distinguir las plantas de

niños, que al año siguiente volví a tomarlo otra vez, y al siguiente, y al siguiente y así durante 5 años.

Al llegar de nuevo las vacaciones de 1993 regresé nuevamente a las clases de horticultura pero al inscribirme, me topé con una agradable sorpresa. Las encargadas de este curso (Margarita Avilés, Macrina Fuentes y Lizandra Salazar) me dijeron que ya tenía suficientes conocimientos como para ser otra vez una alumna, por lo tanto, me sugirieron que, como me interesaba tanto la horticultura, podría ayudarla a alguna maestra a cuidar y darles clases a los niños chiquitos (de 5 a 8 años). Acepté la sugerencia con gran alegría y orgullo y de esta

hacer muy bien y que necesitaban ayuda.

Me gustó tanto colaborar en las actividades que dos años después (teniendo yo 15 años) quise volver a ayudar a alguna maestra con las clases, y fue en este año de 1995, cuando pasó algo muy chistoso ya que en mi grupo estaba la hija (Andrea) de una de las que habían sido mis maestras (Margarita). Eso me dió gusto ya que ahora yo le podría enseñar a su hija todo lo que ella me había enseñado a mí cuando ella era mi maestra.

Una de las ventajas de ser la maestra más joven de todas y por el hecho de haber estado como alumna en tantos cursos de horticultura, con mayor facilidad puede conocer ahora, muchos de los gustos y preferencias que tienen los niños a esa edad, ya que yo tenía los mismos. Entre ellos se encuentran, el atrapar insectos, hacer parcelas, correr por el Jardín etnobotánico, ver los peces y darles de comer tortillas o pan, aparte de hacer cosas raras como jabón casero o perfumes. Otra de las cosas interesantes que puedo ver al ser mayor y tener más responsabilidades es que no es nada agradable que tus alumnos se escapen por el Jardín, claro que esto lo digo ahora porque de chiquita, me fascinaba escapar de las clases para jugar por mi cuenta con mis amigos y aunque las maestras me decían que se preocupaban por mí, nunca me importo eso, pero ahora se que sí era cierto lo que me decían.

Bueno, como conclusión a este relato de una exalumna y ahora ayudante de maestras del curso de verano de horticultura, solo puedo decir que es padrísimo. Valleron muy bien la pena esos años pasados en los que aparte de divertirme muchísimo y de hacer muchas travesuras, me sirvieron para aprender a ser ahora una maestra que sabe cuales son las preferencias de los niños a esa edad y todo eso gracias al gran apoyo de todas mis maestras que me tocaron durante los 5 años de haber estado en el curso de horticultura. 🌸



diferentes especies, hacer bolsas de olor y mil cosas más.

Pues bien, en el primer curso de horticultura que se realizó en el año de 1984, cuando yo tenía 4 años, mi mamá me inscribió para que tuviera algo interesante que hacer durante las vacaciones. Ma gustó tanto todo lo que realizamos en ese curso en el que al principio eramos solo 8

manera, a la edad de 13 años tuve bajo mi control a un grupo de 11 niñitos, a los que cuidé y enseñé mis experiencias aprendidas a través de tantos años. Me sentía muy importante y querida por todos esos niños a los que ayudaba a sembrar, llenar bolsitas con tierra, colorear, trasplantar y todas las cosas que ellos por ser chiquitos no podían

Mujer Trique
primera de 4 partes

Ponencia de Esther Sandoval Cruz en un Seminario sobre los Derechos de los Pueblos Indios. (Patricia Cabrera)



"Hoy que se me dá esta oportunidad, quiero compartir con ustedes este sentimiento, confuso muchas veces, por lo que he vivido, por lo que he visto, por lo que he oído."

Nací en mi pueblo, mal llamado Triqui, desde niña aprendí, como todas las demás mujeres y hombres... a vivir como decidieron las abuelas:



a conocer las plantas para comer, a juntar la lumbre, a preparar las fiestas, a respetar el temazcal, a respetar el agua y el maíz, a tejer nuestro huipil, y todo lo demás que veía que hacía y sigue haciendo mi madre para ayudar a mi padre.

Crecí, fui a la escuela, fui aprendiendo que nosotras en mi pueblo vivíamos pobres, ignorantes de todo, que era necesario cambiar.



Para cambiar era necesario organizarse, era necesario convencerse que somos pobres, enojarse por eso y luchar por dejar de ser pobres.



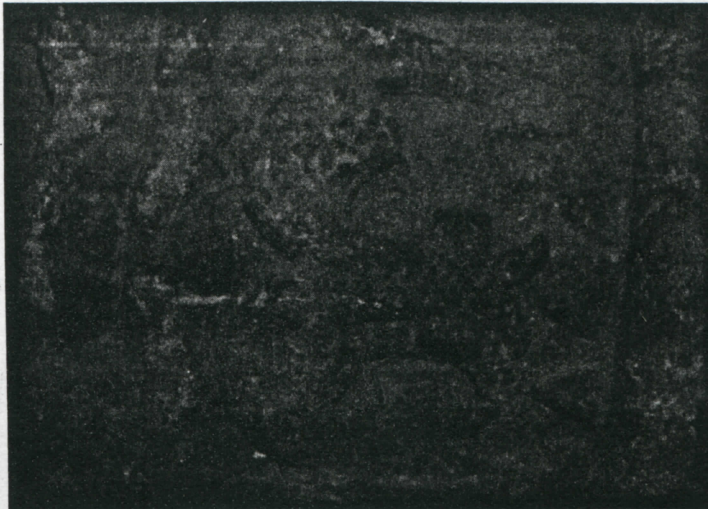
Cuando fui a la escuela vi que para aprender debíamos comprar cuadernos, lápices, ropa, porque para ir a la escuela hay que cambiarse, ahora, con mis hijos veo que se necesitan muchas cosas para que puedan aprender."

Capitel del convento de la concepción, Zacualpan, Mor.

Fernando Campos A.

Durante el proceso de evangelización de México se realizaron algunas construcciones hasta cierto punto efímeras pues después de cumplir su función y terminada la construcción mayor, eran demolidas y algunos de sus elementos reutilizados como elementos decorativos y como piedras para construcción.

Asimismo para realización de las mencionadas construcciones, se utilizó a la mano de obra indígena



de la que se aprovechaba su habilidad natural, permitiendo algunas veces y otras sin darse cuenta, que los indígenas incluyera diseños prehispánicos en labrado de algunos elementos creando lo que se ha dado en llamar el arte Tequitqui o sea la inclusión de elementos prehispánicos en elementos coloniales.

En el caso del capitel de

Zacualpan, aparecen varios elementos de la iconografía indígena tales como la representación de nubes ubicadas en la parte superior de lo que parece ser un glifo en forma de flor, resguardado a los lados por la representación de cañas o carrizos, todo dentro de la forma típica de un capitel colonial lo que nos ubica cronológicamente en la época de contacto a principio del siglo XVI.

Cartelera

MUSEO REGIONAL CUAUHNAHUAC (Palacio de Cortés) Cuernavaca
Pieza del Mes: "La Santísima Trinidad" Retablo del Siglo XVII proveniente de la Iglesia de San Marcos, Chalcatzingo, Mor.

Viernes 1 19:00 hrs.
Inaugura: "Museo, Reflejo del Hombre"
Escuela Nacional de Restauración y Museografía

MUSEO DE MEDICINA TRADICIONAL Matamoros 14 Col.

Acapantzingo
de 9:00 a 15:00 hrs.
Agosto: Exhibición de Plantas Medicinales
Septiembre: "Pericón", sus usos tradicionales en el Estado de Morelos.

MUSEO DEL EXCONVENTO DE LA NATIVIDAD (Tepoztlán, Mor.)

Av. Revolución y Plaza Principal
"Héroes del '45" Presencia de México en la Segunda Guerra Mundial
Fotografías y objetos personales de los sobrevivientes del Escuadrón 201.

JARDIN BORDA

SALA MANUEL M. PONCE
Miércoles 30 19:30 hrs.
Cine Club Musical
"La flor de piedra" de S. Prokofiev

Domingo 27 13:30 hrs.
"Historia de un Arbol"
Gpo. Piel de Papel Marionetas

CINE MORELOS

del Jueves 24 al Miércoles 30
18:00 y 20:00 hrs.
"Sólo con tu pareja"
del Jueves 31 al Miércoles 6
18:00 y 20:30 hrs.
"Blanco"

Lunes 28 19:00 hrs.
Espectáculo Teatral con el Gpo. Catarsis
Teatro de IMSS Puente de Ixtla
Entrada Libre

LA CASA AZUL

Arista 29 Col. Centro
Sábado 2 21:00 hrs.
"Crear en todo" Canto Nuevo con Mirna Vargas
Cooperación: \$15.00

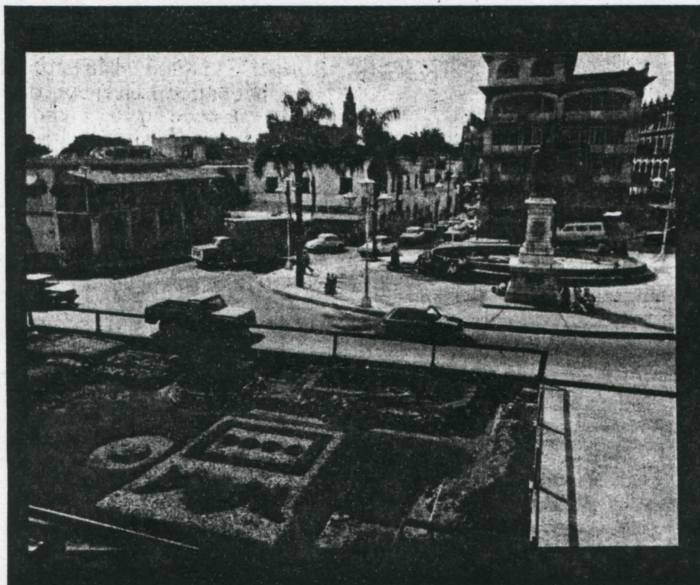
Domingo 3 18:00 hrs.
Cine: "Que par de Camaradas" y "En cualquier puerto"
Con el Flaco y el Gordo

Talleres: Teatro, Baile, Gimnasia, Dibujo, Idiomas, Música, Video, Ajedrez, Artes Manuales: Estampado Textil, Juguetes Tradicionales y Máscaras.

Mayores Informes al Tel. 18 78 50

Memoria fotográfica

Lázaro Sandoval M.



Fuente Gráfica: "Fototeca Juan Dubernard" Centro INAH-Morelos.

Esta imagen pretende "comparar" a la fotografía que presentamos el número anterior de Memoria Fotográfica. Vemos casi la misma perspectiva y ángulo, pero muchos años después.

Aún vemos la glorieta frente al Museo Cuauhnáhuac y el monumento al Sr. Carlos Pacheco. ☘

Directorio

TAMOANCHAN
Crónica de Historia Regional
Centro INAH Morelos



Director General
Efraín Ernesto Pacheco Cedillo
Subdirector Editorial
Carlos Gallardo Sánchez

Consejo Editorial
Carlos Barreto M.
Fernando Félix
Rafael Gutiérrez
Miguel Morayta

Diseño
Ana Gabriela Padilla
Luz Elena Martínez

Coordinadora de Edición
Esther Téllez